

摄影师: Algimantas Aleksandravičius



选译

英语

Fish and Dragons (an extract from the book „Žuvys ir drakonai“), translated by Jayde Will, Books from Lithuania: fiction and memoir, selection and introduction by Jūratė Čerškutė, Vilnius: Lithuanian Culture Institute, 2014, p. 42-46

“There will be no Baden-Baden”, “Walter Schultz” (short stories), translated by Ada Valaitis, The Vilnius Review 29, 2011

意大利语

“Frankburgas”, Sotto il cielo del nord: almanacco delle “Giornate di letteratura europea” di Šiauliai, a cura di Markus Roduner, Šiauliai, 2010

俄语

Strekaza, Дружба народов № 12, 2005, p. 32-59

Баден-Бадена не будет, Вильнюс № 181 (осень/зима), 2011, p. 38-47

„Вальтер Шульц“, Иностранная литература № 3, 2015, p. 274-279

乌狄妮·拉加维曲特

UNDINĖ RADZEVIČIŪTĖ



© 立陶宛文化研究所  
www.lithuanianculture.lt



LIETUVOS  
KULTŪROS  
TARYBA

乌狄妮·拉加维曲特

Undinė Radzevičiūtė, 生于 1967 年

作为小说家，其作品简洁干练的风格，巧妙的黑色幽默和广泛的文化背景十分醒目。东方和西方文化的结合，譬如黑色幽默和参禅的内在联系，是她文中最重要写作思想和趣味来源之一。

正因如此，拉加维曲特被誉为最富世界性的立陶宛作家。箴言似的语句表达了对世俗尖锐讽刺的观点。虽然称自己为唯美主义者，对她来说思想比道德更加重要，但拉加维曲特十分重视存在主义经历，比如荒诞，无厘头和不牢固的人际关系。她的处女作是《斯特利克查》 („Strekaza“, 2003) 和《法兰布尔格》 („Frankburgas“, 2010)，两部黑色幽默的怪诞微型小说。接着创作了短篇故事集《巴登巴登不会的》 („Baden Badeno nebus“, 2011)，以及《龙和鱼》 („Žuvys ir drakonai“, 2013)，《180》(2015) 两本小说。

她的作品中人物类型抽象，行为定位由一定条件诱发。举个例子，小说《法兰布尔格》(2010) 中所描述的办公室可以存在于任何一个城市。办公室的阶级制度由最高统治种姓到最低种姓构成，关系无法预测，让人想到一个奇怪的，没人知道规则的游戏。其阴森怪异，而又滑稽有趣的氛围被评论家们拿来与弗兰兹·卡夫卡的散文相提并论。

《鱼和龙》(2013) 在 2015 年荣获欧盟文学奖，拉加维曲特将这部小说的构思和写作过程等视为设计和建造一个复杂的建筑物。这是一部有关于西方世界基督教文化和中国文化相遇的作品。作家将这部小说称为一件中国风文学作品——由一个欧洲人来诠释中国文化和艺术。在小说中，两个在时间和空间上都不一样的故事交织到了一起。在其中一个故事里，意大利僧人，耶稣会传教士，卡斯蒂廖内神父来到了十八世纪清王朝统治下的中国。而在另一边，讲述的是二十一世纪的城市中一个公寓里三代女人的生活——色情小说作家母亲诺亚，她的女儿米基和萨沙，还有祖母阿米格蕾娜。据作者本人说，在书的这一部分她想基于参禅对话的信条来创作一个西方对白。在这样一种对话中，战胜对手的并不是论点，而是反映速度。